

# BOSCH



**Entstöranleitung**  
**Suppression Instructions**  
**Instructions de déparasitage**  
**Instrucciones de desparasitación**  
 KDB-Nr. 370.24.019.40 (10.70)

**VW** 1300 (68-71)  
 1500 (68-70)  
 1302

**Radio** mit/with  
 avec/con **FM**

**GL** **Entstörersatz**  
*Suppression kit*

**Bestell-Nr.** 7 609 105 5  
*Order No.*

**Jeu de pièces antiparasites**  
*Juego de piezas antiparasitarias*

**Für AM und FM (UKW-Radio)**

Eine ordnungsgemäße Entstörung wird nur durch Einbau aller Teile des Entstörersatzes entsprechend der Entstöranleitung erzielt.

**Wichtig!** Bei Montage der Entstörkondensatoren auf guten Massekontakt achten.

**Pour AM et FM**

Un déparasitage correct n'est atteint que par l'installation de tous les éléments de déparasitage livrés par nous conformément aux instructions de déparasitage.

**Très important!** Lors du montage des condensateurs antiparasites prendre soin d'établir de bonnes masses.

**For AM and FM (FM radio)**

A good noise suppression is only obtained when all delivered suppression parts are mounted according to our instructions.

**Important!** Ensure good ground contact when installing suppressor capacitors.

**Para AM y FM (radio de FM)**

La eliminación de los parásitos en forma correcta es solamente asegurada en cuando todas las piezas antiparasitarias entregadas sean montadas correspondiendo a estas instrucciones.

**¡Importante!** Prestar atención de que sea efectuado un buen contacto de masa al montar los condensadores antiparasitarios.

Stck./Pcs. Pcs. /Pzs.	Bezeichnung / Designation Désignation / Designacion	Best.-Nr./Part.no. Réf./No. de pedido	Pos.
1	Entstörkondensator 0,47 uF/Suppressor capacitor Condensateur antiparasite/Condensador antiparasitario	0 0 290 800 015	A
1	Steckverteiler/Forked flat connector Connecteur plat bifurqué/Conectador plano bifurcado	0 1 291 335 800	B
5	Verteilerentstörstecker 1 k/Suppressor connector Embout antiparasite de distributeur/Supresor para distribuidor	0 0 356 250 014	C
1	Entstörglied/Suppressor Pièce antiparasite/Pieza antiparasitaria	0 0 290 002 014	D
1	Entstörkondensator 0,5 uF/Suppressor capacitor Condensateur antiparasite/Condensador antiparasitario	0 1 297 330 070	E
1	Anschlußleitung/Connecting lead Ligne de raccordement/Línea de conexión	0 1 294 441 001	F
1	Unterlegscheibe/Washer/Rondelle/Arandela	5 8 630 110 302	G
1	Elektronischer Spannungskonstanthalter/Electronic constant voltage control/Régulateur de tension électronique/Regulador de tensión electrónico	0 8 637 043 200	K

Montageort und Anschluß/Lieu de montage et raccordement des pièces antiparasites /  
 Lugar de montaje y conexión de las piezas antiparasitarias

Pos. A	Zündspule Kl. 15/Ignition coil, term. 15/Bobine d'allumage, borne 15 Bobina de ignición, borne 15	Fig. 1
Pos. B	Bei Bedarf zum Anschluß des Entstörkondensators an der Zündspule verwenden Connect suppressor capacitor to ignition coil if necessary Si nécessaire, utiliser pour brancher le condensateur antiparasite à la bobine d'allumage/Si necesario, emplear para conectar el condensador antiparasitario a la bobina de ignición	Fig. 1
Pos. C	Zündverteiler/Distributor/Distributeur/Distribuidor	Fig. 2

R O B E R T B O S C H G M B H S T U T T G A R T

- Pos. D Regler, Kl. B+, 61 und DF/Regulator, term. B+, 61 and DF Fig. 3  
Régulateur, borne B+, 61 et DF/Regulador, borne B+, 61 y DF
- Pos. E Lichtmaschine Kl. D+/Generator, term. D+ Fig. 5  
Génératrice, borne D+/Dinamo, borne D+
- Pos. F Zum Anschluß und zur Befestigung des Entstörkondensators an der Lichtmaschine verwenden Fig. 5  
+ Connect and fix suppressor capacitor to generator
- Pos. G Employer pour brancher et fixer le condensateur antiparasite à la génératrice  
Emplear para conectar y fijar el condensador antiparasitario a la dinamo
- Pos. K Gegen den vorhandenen Spannungskonstanthalter austauschen Fig. 4  
Exchange constant voltage control provided/Echanger le régulateur de tension prévu  
Cambiar el regulador de tensión previsto

Wenn in Ausnahmefällen die obenangeführte Entstörung nicht ausreicht, empfehlen wir zusätzlich:

1 Entstörglied Best.-Nr. 0 290 002 013 in die Geschwindigkeitsstufen des Scheibenwischermotors zu schalten.

If, in exceptional cases, the suppression provided is insufficient, we recommend additionally:

To connect 1 suppressor part no. 0 290 002 013 in the speed stages of the windshield wiper motor.

Si, en cas exceptionnels, le déparasitage prévu n'est pas suffisant, nous recommandons additonnellement:

Brancher 1 pièce antiparasite référence 0 290 002 013 dans les étages de vitesse du moteur d'essuie-glace.

Si, en casos especiales, la desparasitación prevista no es suficiente, recomendamos adicionalmente:

Conectar 1 pieza antiparasitaria no.de pedido 0 290 002 013 en las etapas de velocidad del motor del limpiaparabrisas.

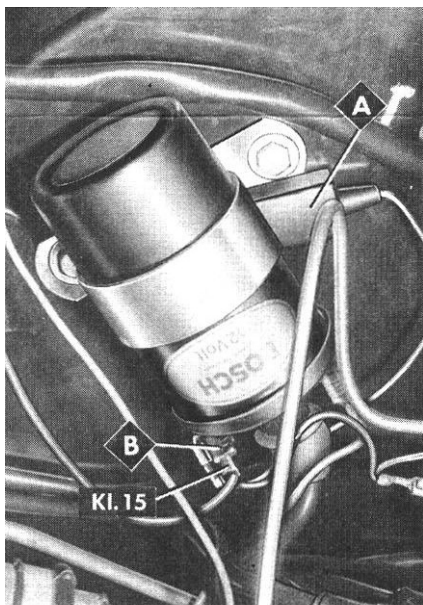


Fig. 1

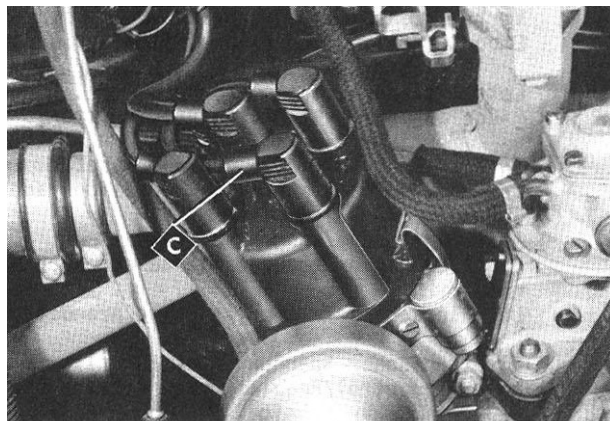


Fig. 2

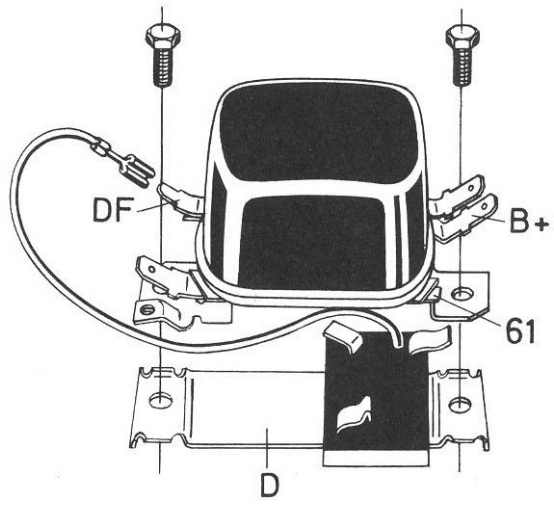


Fig. 3

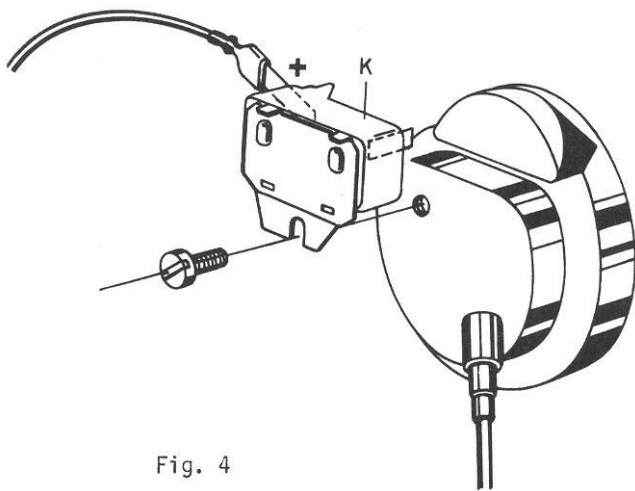


Fig. 4

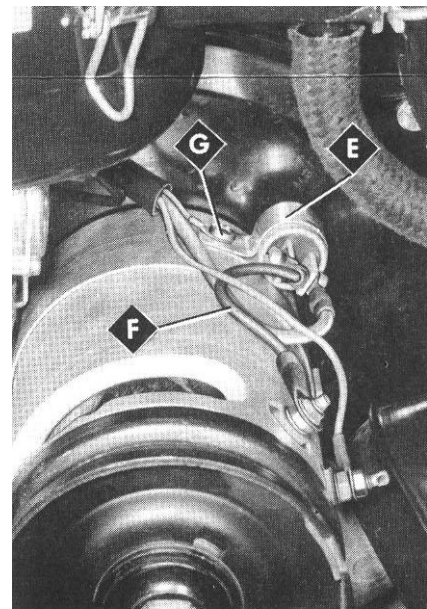


Fig. 5

Änderungen vorbehalten!

Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet.

Modifications réservées!

Reproduction - aussi en abrégé - permise seulement avec indication des sources.

Printed in Germany by HDR BLAUPUNKT-WERKE GMBH - Mitglied der BOSCH-Gruppe.

Modifications reserved!

Reproduction - also by extract - only permitted with indication of authorities used.

¡ Modificaciones reservadas!

Reproducción - también en parte - solamente permitida con indicación de las fuentes.

Su/Ls.